

## Condiciones de utilización



Para viajar es necesario validar un billete antes de subir al tren o de acceder a los recintos delimitados. Debe conservarse hasta la salida de la estación de destino.

El viajero tiene la obligación de informarse de las características del billete antes de adquirirlo. Lo puede hacer en las vitrinas informativas y máquina expendedoras.

El billete no será válido si se ha alterado y/o manipulado y deberá ir acompañado del carné de identificación, cuando proceda.

La validación de un billete sólo permite realizar un viaje en una sola dirección.

El billete sencillo adquirido en FGC no permite hacer transbordo con otros operadores.

Los billetes integrados de la ATM permiten realizar transbordos sin penalización. Es obligatoria la validación del billete en cada transbordo. Poseer un billete integrado correcto pero no validado en el transbordo puede suponer tener que abonar el importe equivalente al precio del billete sencillo de una zona tarifaria.

Se puede realizar un máximo de tres transbordos en un tiempo de hasta 1 hora y 15 minutos en trayectos de una zona. Por cada zona añadida, hasta un máximo de seis, el tiempo se puede ampliar 15 minutos por zona.



Los billetes magnéticos sólo serán válidos hasta que haya un cambio de tarifas. FGC no los devolverá ni los cambiará.

La posesión de un billete válido garantiza la prestación del transporte pero no la ocupación de un asiento dentro del tren.

Los asientos reservados para colectivos específicos deben respetarse y cederse, si procede.

Seats reserved for those with disabilities, the elderly or pregnant women should be respected and must be given up if the need should arise.

No se puede viajar sentado en las plataformas de los trenes.

Los menores de cuatro años pueden viajar gratuitamente si no ocupan asiento.

Se pueden transportar bicicletas, gratuitamente, siempre que la ocupación de los trenes no haga modificar esta condición.

Se puede viajar con animales domésticos, gratuitamente. Al acceder a las dependencias de FGC, los perros deben ir sujetos con una correa y deben llevar bozal. Los animales pequeños deben viajar en cestas o jaulas. En ningún caso pueden ocupar asiento. Los perros considerados potencialmente peligrosos por la ley, no podrán ser conducidos por menores de 16 años.



Fumar en los trenes y en los recintos cerrados de las estaciones.

El uso de los aparatos de alarma de los trenes sin causa justificada.

Forzar o impedir la apertura o el cierre de las puertas de los trenes.

Subir o bajar de los trenes fuera de las paradas.

Entrar en las cabinas de conducción de los trenes.

Todo aquel comportamiento que implique peligro para la integridad física de los demás usuarios o perjudique los intereses del ferrocarril.

De acuerdo con la Ley 4/2006, de 31 de Març, ferroviaria, el incumplimiento de estas prohibiciones constituye una infracción que si se tipifica como leve puede ser sancionada con una multa de hasta 6.000 €, grave de hasta 30.000 € y muy grave de hasta los 300.000 €.

Circular en bicicleta, patines o monopatines por los pasillos y por los andenes.

Mendigar, fijar carteles, distribuir publicidad y la venta ambulante dentro de los trenes o en las instalaciones.

La percepció mínima establerta per l'ús indegut del servei és de:

La percepció mínima establerta por el uso indebido del servicio es de:

The minimum fine for unauthorised use of the trains is:

**50€**

El pagament immediat de la percepció mínima té una bonificació del 50%.

El pago inmediato de la percepción mínima tiene una bonificación del 50%.

There is a 50% discount for immediate payment.

Es considera que el viatger fa un ús indegut del servei quan:

- El bitllet no s'hagi validat abans de viatjar o d'accedir als recintes delimitats.
- No es disposi del bitllet o no el pugui mostrar quan se li demani.
- El bitllet hagi caducat.
- Es tracti d'un bitllet d'import reduït i el viatger no pugui acreditar el dret d'obtenir-lo.
- Es tracti d'un bitllet personalitzat que no sigui de la seva titularitat.
- El bitllet s'utilitzi fora de la zona tarifària corresponent.
- Es viatgi amb un bitllet que no sigui vàlid.

Se considera que el viajero hace un uso indebido del servicio cuando:

- El billete no se haya validado antes de viajar o de acceder a los recintos delimitados.
- No se disponga de billete o no se pueda mostrar cuando se requiera.
- El billete haya caducado.
- Se trate de un billete de un importe reducido y el viajero no pueda acreditar el derecho a obtenerlo.
- Se trate de un billete personalizado que no sea de su titularidad.
- El billete se utilice fuera de la zona tarifaria correspondiente.
- Se viaje con un billete que no sea válido.

Unauthorised use of the facilities includes the following:

- Failure to validate the ticket before the journey or entering restricted zones.
- Not possessing a ticket or being unable to show one upon request.
- Using an expired ticket.
- Using a ticket purchased at a reduced price without proof of the right to use such a ticket.
- Using a personalised ticket that belongs to someone other than the person using it.
- Using a ticket outside of its corresponding fare zone.
- Travelling with an invalid ticket.

D'acord amb la Llei 7/2004, de 16 de juliol, de mesures fiscals i administratives, en relació a la Llei 4/2006, de 31 de març, ferroviària, no pagar la percepció mínima pot constituir una infracció que es pot sancionar amb una multa de fins a 6.000 €. Si l'usuari no fa un pagament immediat de la percepció mínima s'haurà d'identificar per gestionar el cobrament; si es nega, se sol·licitarà l'auxili del personal de seguretat o agents de l'ordre públic.

De acuerdo con la Ley 7/2004, de 16 de Julio, de medidas fiscales y administrativas, en relación con la Ley 4/2006, de 31 de Marzo, ferroviaria, no pagar la percepción mínima puede constituir una infracción que se puede sancionar con una multa de hasta 6.000 €. Si el usuario no hace el pago inmediato de la percepción mínima deberá identificarse para gestionar el cobro; si se niega, se solicitará el auxilio del personal de seguridad o agentes del orden público.

In compliance with Act 7, dated 16th July 2004, regarding tax and administrative measures, and Act 4, dated 31st March 2006, railroad sector, failure to make the minimum payment may be cause for a fine of up to € 6,000. If the user cannot make the minimum payment immediately, arrangements to do so must be made; if the user refuses to make these arrangements, security personnel or the police will be notified.

Els usuaris disposen d'una versió completa de les Condicions d'utilització i d'un Llibre de reclamacions a les estacions.

Los usuarios disponen de una versión completa de las Condiciones de utilización y de un Libro de reclamaciones en las estaciones.

A complete version of the Terms of Use and complaint forms are available at each station.

 **93 205 15 15** [www.fgc.cat](http://www.fgc.cat)

Extracte de les Condicions d'utilització d'FGC publicades al DOGC núm. 4671, de 7 de juliol de 2006.

Extracto de las Condiciones de utilización de FGC publicadas en el DOGC núm. 4671, de 7 de Julio de 2006.

Summary of FGC Terms of Use published in the DOGC, number 4671, 7th July 2006.



Centre d'Atenció al Client  
Vestíbul estació  
Pl. Catalunya  
08002 Barcelona

Centre d'Atenció al Client  
Vestíbul estació  
Pl. Espanya  
08014 Barcelona